



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:  
**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung einer Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00  
Ergänzung 03

## COMMUNICATION

issued by:  
**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning the extension of an approval  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00  
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1700\*04**  
Approval number:

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**C27 656**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**Pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1700\*04**  
Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**Gegossene Räder**  
**Casted wheels**
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**6½ J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes**  
**See point 0.7 of the test report**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes**  
**According to the indications given in the range of application of the test report**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes**  
**See point 0.9 of the test report**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes**  
**See point 2.4.2 of the test report**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1700\*04**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**01.02.2023**

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**55-0499-20 (5. Ausfertigung)**

9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.**  
**The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

10. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches**  
**Update of the range of application**

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:

13. Datum: **10.02.2023**  
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:



Dirk Hansen





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*1700\*04**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.  
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Zu: E1\*124R00/03\*1700\*04

To:

**Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung  
der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958**  
**Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the  
1958 Agreement**

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

**CMS Automotive Trading GmbH**

**DE - 68789 St. Leon-Rot**

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

**12.03.1999**

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen

Datum der Begehung

Genehmigungsnummer

Register number

Date of inspection

Approval number

CoP-Q:

**Q-500494**

**28.08.2015**

**Q-501759**

**06.05.2019**

**Q-503080**

**20.05.2022**

CoP-P:

**Entfällt**

**Not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1\*124R00/03\*1700\*04

To:

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **23.09.2020**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum:

**10.02.2023**

Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

**55-0499-20 (1. Ausfertigung)**

**55-0499-20 (2. Ausfertigung)**

**55-0499-20 (3. Ausfertigung)**

**55-0499-20 (4. Ausfertigung)**

**55-0499-20 (5. Ausfertigung)**

Datum:

Date:

**10.09.2020**

**02.07.2021**

**22.09.2021**

**05.07.2022**

**01.02.2023**

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

**C27 656**

**C27 656**

Datum:

Date:

**06.08.2020**

**04.04.2022**

Liste der Änderungen:

List of modifications:

**Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes**

**See appendix "List of modifications" of the test report**

Datum:

Date:



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1\*124R00/03\*1700\*04**

## - Anlage -

### Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

#### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Approval No.: **E1\*124R00/03\*1700\*04**

**- Attachment -**

**Collateral clauses and instruction on right to appeal**

**Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

**Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0499-20 (5. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type

: **C27 656**

Hersteller / Manufacturer

: **CMS Automotive Trading GmbH****Prüfbericht  
Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

***Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers***

**UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3**  
zuletzt geändert

entfällt

**UN ECE-R 124 incl. addition 3**  
*as last amended*

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001700

Typ / Type : **C27 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**0. Allgemeine Angaben  
General**

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : C27 656  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels*  
*Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)  
*Method of production*  
*One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5 J x 16  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0  
*Wheel inset*  
*see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.  
*Wheel attachment*  
*Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0  
*Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*  
*see 1.0*
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH  
*Manufacturer's name and address*  
SAP Allee 2 / Gewerbepark  
68789 St.Leon-Rot

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0499-20 (5. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C27 656**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**1.0      Prüfgegenstand**  
Testobject

1.1 <b>Ausführung</b> <i>Version</i>	Lochzahl / <b>Lochkreis-Ø (mm)/</b> <b>Mittenloch-Ø (mm)</b> <i>Number of holes /</i> <i>PCD (mm)/</i> <i>center hole-Ø (mm)</i>	0.7 <b>Einpresstiefe</b> <i>(mm)</i> <b>Inset</b> <i>(mm)</i>	0.9 <b>Maximale Radlast und zugeordneter</b> <b>theoretischer Abrollumfang</b> <i>Maximum load capacity and respective</i> <i>theoretical rolling circumference</i>
CMS 1275 15	5/100/57,1	40	690kg    2200mm
CMS 1275 01	5/100/57,1	47	690kg    2200mm
CMS 1275 11	5/108/63,4	45	690kg    2200mm
CMS 1275 02	5/108/63,4	50	690kg    2200mm
CMS 1275 04	5/112/57,1	41	690kg    2200mm
CMS 1275 13	5/112/57,1	43	690kg    2200mm
CMS 1275 06	5/112/57,1	46	690kg    2200mm
CMS 1275 14	5/112/57,1	48	690kg    2200mm
CMS 1275 05	5/112/66,6	44	690kg    2200mm
CMS 1275 03	5/112/66,6	22	690kg    2200mm
CMS 1275 12	5/112/66,6	54	690kg    2200mm
CMS 1275 16	5/114,3/60,1	45	690kg    2200mm
CMS 1275 07	5/114,3/66,1	32	690kg    2200mm
CMS 1275 08	5/114,3/67,1	40	690kg    2200mm
CMS 1275 09	5/114,3/67,1	45	690kg    2200mm
CMS 1275 10	5/114,3/67,1	50	690kg    2200mm

1.1      Ausführung  
*Version* : siehe 1.0  
              *see 1.0*

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0499-20 (5. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C27 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

1.2 Radkennzeichnung  
*Wheel marking*

vorgeschriebene Kennzeichnungen  
*Mandatory markings*

Name oder Warenzeichen des Herstellers : CMS (innen / *inside*)  
*Manufacturer name or trade mark*

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6.5Jx16 H2 (innen / *inside*)  
*Wheel or rim contour designation*

Einpresstiefe : ET siehe / *see* 1.0. (innen / *inside*)  
*Wheel inset*

Herstell datum : Monat-Jahr / *month-year* (innen / *inside*)  
*Date of manufacture*

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : C27 656, siehe / *see* 1.0. (innen / *inside*)  
*Wheel / rim part number – versions marking*

Genehmigungszeichen : E1 124R-001700 (außen / *outside*)  
*Approval mark*

zusätzliche Kennzeichnungen  
*Additional markings* : KBA52961 (außen / *outside*)  
z.B./e.g. LK100 (innen / *inside*)

1.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0499-20 (5. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : C27 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

## 2.1. Prüfbedingungen Test conditions

- 2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen  
*Equipment for measuring and testing* : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.*
- 2.1.2. Prüfplan  
*Test plan*

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung</b> <b>One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</b>	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe CMS - Ref.No. CMKN-717, Teil 6 <i>Passed, see</i> <i>Corrosion test CMS - Ref.No. CMKN-717, part 6</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

- 2.1.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0499-20 (5. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C27 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

## 2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen

*Details regarding test conducted by the Technical Service*

- 2.2.1 Korrosionsprüfung  
*Corrosion test* : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS GmbH durchgeführt und dokumentiert.  
*The corrosion test was conducted and documented by CMS GmbH*
- 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung  
*Rotating bending test* :

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) number of holes/ PCD (mm) center bore-Ø (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
CMS 1275 15	5/100/57,1	40	690kg	2200mm	02/2022	Lambsheim
CMS 1275 01	5/100/57,1	47	690kg	2200mm	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 11	5/108/63,4	45	690kg	2200mm	01/2021	Lambsheim
CMS 1275 02	5/108/63,4	50	690kg	2200mm	07/2020	Lambsheim
CMS 1275 02	5/108/63,4	50	690kg	2200mm	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 04	5/112/57,1	41	690kg	2200mm	07/2020	Lambsheim
CMS 1275 06	5/112/57,1	46	690kg	2200mm	07/2020	Lambsheim
CMS 1275 03	5/112/66,6	22	690kg	2200mm	07/2020	Lambsheim
CMS 1275 05	5/112/66,6	44	690kg	2200mm	07/2020	Lambsheim
CMS 1275 12	5/112/66,6	54	690kg	2200mm	12/2021	Lambsheim
CMS 1275 12	5/112/66,6	54	690kg	2200mm	10/2021	Lambsheim
CMS 1275 07	5/114,3/66,1	32	690kg	2200mm	07/2020	Lambsheim
CMS 1275 16	5/114,3/66,1	45	690kg	2200mm	04/2022	Lambsheim
CMS 1275 08	5/114,3/67,1	40	690kg	2200mm	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 09	5/114,3/67,1	45	690kg	2200mm	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 10	5/114,3/67,1	50	690kg	2200mm	08/2020	Lambsheim

- 2.2.3 Abrollprüfung  
*Rolling test* :

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) number of holes/ PCD (mm) center bore-Ø (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
CMS 1275 02	5/108/63,4	50	690kg	235/65R16	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 10	5/114,3/67,1	50	690kg	235/65R16	08/2020	Lambsheim

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0499-20 (5. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C27 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

2.2.4 Impact-Test :  
*Impact test*

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) <i>number of holes/ PCD (mm)</i>	Einpress- tiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Impact-Test <i>Impact test</i>		Datum date	Ort place
			Radlast <i>Load capacity</i>	Reifengröße <i>Tire size</i>		
CMS 1275 01	5/100/57,1	47	690kg	185/50R16	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 02	5/108/63,4	50	690kg	185/50R16	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 03	5/112/66,6	22	690kg	185/50R16	07/2020	Lambsheim
CMS 1275 05	5/112/66,6	44	690kg	185/50R16	07/2020	Lambsheim
CMS 1275 07	5/114,3/66,1	32	690kg	185/50R16	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 10	5/114,3/67,1	50	690kg	185/50R16	08/2020	Lambsheim
CMS 1275 12	5/112/66,6	54	690kg	185/50R16	10/2021	Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest : -  
*Alternating torque test*

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation  
(Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche  
Vorschriften“):  
*Vehicle fitment checks and documentation  
(Appendix 10, Paragraph „2. Additional  
Requirements“)*

siehe Anlagen 1 bis 16 zum Prüfbericht Nr. 55049920  
(Verwendungsbereich)

*see appendices 1 to 16 of Test Report No. 55049920  
(scope of application)*

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des  
Rades  
*Wheel calliper check*

: Die Überprüfung erfolgte mittels  
Bremsenumlaufkonturen der in Anlage  
Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die  
unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten  
Kriterien werden eingehalten.

*The assessment was performed with the help of the  
brake rotation contours of the vehicles listed in the  
Attachment headed Scope of Application. The criteria  
defined in section 2.1 of Attachment 10 of the  
Regulation are satisfied.*

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher  
*Ventilation holes check*

: Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und  
über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die  
Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs  
10 werden erfüllt.

*The wheel has a sufficient number of adequately  
dimensioned ventilation holes. The requirements as per  
item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.*

Typ / Type : **C27 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente  
*Wheel fixing elements*
- : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.*
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten  
*External projections*
- : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.  
*The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.*
- 2.2.7 Allgemeine Anforderungen  
*General requirements*
- : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.  
*Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.*
- 2.2.8 Bemerkungen  
*Remarks*
- : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.  
*Materials analysis according to Attachment 4 was performed.*
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*
- 2.3.1 Technische Beschreibung  
*Technical Description*
- : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.2 Radzeichnungen  
*Drawings of the wheel*
- : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.*

Typ / Type : **C27 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau  
(Verwendungsbereichsdarstellung)  
*Vehicle characteristics*  
(*description of application range*)
- : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.  
*The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.*
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Tests according to Annex 4*
- : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.  
*The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.*
- 2.3.5 Bemerkungen  
*Remarks*
- : -

**2.4. Allgemeine Angaben**  
**Other information**

- 2.4.1 Ort der Prüfung  
*Place of testing*
- : siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
*see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
- 2.4.2 Datum der Prüfung  
*Date of testing*
- : siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
*see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
- 2.4.3 Bemerkungen  
*Remarks*
- : -

Typ / Type : **C27 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**3. Anlagen  
Appendices**

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 1.  | Liste der Änderungen<br><i>List of modifications</i>                          | : siehe Anlage 1 /<br><i>see Appendix 1</i>  |
| 2.  | Technische Beschreibung<br><i>Technical Description</i>                       | : Beschreibung vom 06.8.2020<br>mit Änderung vom 04.4.2022   |
| 3.1 | Radzeichnungen<br><i>Drawings of the wheel</i>                                | CMS Z-Nr. J 1275 000 vom 02.3.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 001 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 002 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 003 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 004 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 005 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 006 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 007 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 008 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 009 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 010 vom 27.2.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 011 vom 10.11.2020<br>CMS Z-Nr. J 1275 012 vom 06.8.2021<br>CMS Z-Nr. J 1275 013 vom 09.8.2021<br>CMS Z-Nr. J 1275 014 vom 16.11.2021<br>CMS Z-Nr. J 1275 015 vom 04.2.2022<br>CMS Z-Nr. J 1275 016 vom 16.2.2022 |
| 3.2 | Nabenkappenzeichnungen<br><i>Drawings of the hub cap</i>                      | Zeichnungen mit Übersicht vom 07.12.2017   |
| 3.3 | Befestigungsmittelzeichnung<br><i>Drawings of the fixing elements</i>         | Übersicht mit Zeichnungen vom 04.5.2022  |
| 4.  | Werkstoffprüfungen nach Anhang 4<br><i>Material Test according to Annex 4</i> | CMS - Ref.No. CMKN-717, Teil 5 vom 24.6.2020   |
| 5.  | Korrosionsprüfung nach Anhang 5<br><i>Corrosion Test according to Annex 5</i> | CMS - Ref.No. CMKN-717, Teil 6 vom 24.6.2020   |

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No. : 55-0499-20 (5. Ausfertigung / Version)**

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C27 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

6. Verwendungsbereich :  
*Scope of application*

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/2	5/100/57,1	47	30.06.2021
2/2	5/108/63,4	50	05.07.2022
3/4	5/112/57,1	41	01.02.2023
4/4	5/112/57,1	46	05.07.2022
5/1	5/112/66,6	44	01.09.2020
6/2	5/112/66,6	22	30.06.2021
7/3	5/114,3/66,1	32	01.02.2023
8/2	5/114,3/67,1	40	30.06.2021
9/2	5/114,3/67,1	45	21.09.2021
10/3	5/114,3/67,1	50	21.09.2021
11/1	5/108/63,4	45	30.06.2021
12/2	5/112/57,1	43	05.07.2022
13/1	5/100/57,1	40	05.07.2022
14/2	5/112/57,1	48	01.02.2023
15/1	5/112/66,6	54	05.07.2022
16/1	5/114,3/60,1	45	05.07.2022

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0499-20 (5. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : C27 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

---

## 4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 12.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

*The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.*

Lambsheim

01.02.2023



Bohlander  
Sachverständiger Technischer Dienst  
Expert Technical Service

**Prüfbericht / Test Report****Nr. / No.** 55-0499-20 : (5. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **C27 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**Liste der Änderungen**  
**List of modifications****Anlage**  
**Appendix** 1**Einzelheiten zum Antrag vom**  
**More details for application of**: **Datum**  
**Date** : 01.02.2023Es wird berichtigt  
*Correction of* : -Es wird geändert  
*Modification of* : 2.2.6/ 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert /  
*Scope of application extended.*Es wird hinzugefügt  
*Addition of* : -Es entfällt  
*Deletion of* : -

**Anlage 03 annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55049920 (04. Ausfertigung /04. version)**

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
 6.5Jx16 H2 Typ / *Type C27 656*  
 Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 4

**Prüfgegenstand / *Test object*** Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/  
*Pattern part replacement wheel*

Ausführung <i>Version</i>	Kennzeichnung Rad <i>Marking wheel</i>	Lochzahl/ Lochkreis-Ø (mm)/ Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)</i>	Einpress- tiefe <i>Inset (mm)</i>	Radlast <i>Wheel load (kg)</i>	Abrollumfang <i>circumference (mm)</i>
C27 656 41 60S	1275/04 CMS	5/112/57,1	41	690	2200

**Befestigungsmittel / *Fixing elements***

Nr.	Art der Befestigungsmittel <i>Type of fixing parts</i>	Bund <i>Profile</i>	Anzugsmoment <i>Torque (Nm)</i>	Schaftlänge <i>Length (mm)</i>	Artikel-Nr. <i>Part number</i>
S01	Serien-Schraube M14x1,5	Kugel Ø26 mm	140	27	Serie
S02	Schraube M14x1,5	Kugel Ø26 mm	125	28	Z92 OR

**Verwendungsbereich / *Application***

Hersteller/ *Manufacturer* MG (Saic)  
 Skoda  
 Volkswagen

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. <i>Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number</i>	kW-Bereich <i>Power range</i>	Reifen <i>Tire size</i>	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise <i>Tire-referenced stipulations and notes</i>	Auflagen und Hinweise/ <i>Additional stipulations and notes</i>
MG ZS EV ZS1, Szs1 e4*2007/46*1417*..; e4*2007/46*1435*.. - Elektro	68-75	205/60R16	A33 ECE	A19 A58 A99 Flh S02
MG4 Electric SEH3 e4*2018/858*00093*.. - Elektro	54, 68	205/60R16	A10 ECE	A19 A58 A99 Flh S02
MG5 Electric (SW EV) EP22-L e4*2018/858*00053*.. - Elektro	73, 75	205/60R16	A33 ECE	A19 A58 A99 Car F23 S02

**Anlage 03 annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55049920 (04. Ausfertigung /04. version)**

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
 6.5Jx16 H2 Typ / *Type C27 656*  
 Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Seite 2 von 4

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. <i>Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number</i>	kW-Bereich <i>Power range</i>	Reifen <i>Tire size</i>	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise <i>Tire-referenced stipulations and notes</i>	Auflagen und Hinweise/ <i>Additional stipulations and notes</i>
Skoda Superb (III) 3T e11*2001/116* 0326*32-45; e11*2007/46*0014*22-.. e8*2007/46*0317*.. - incl. Scout	88-147	215/60R16	A33 ECE	A19 A57 A99 Car Lim NoP S01
VW Passat (VIII) 3C e1*2001/116*0307*37-.. - Limousine / Variant ab MJ 2015 (B8/3G) - incl. Facelift 2019	88-147	215/60R16	A13 ECE	A19 A57 A99 Car Lim NoP VoA S01

**Allgemeine Hinweise / General notes**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

*Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.*

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

*Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.*

*In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.*

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.  
*Chassis and brake units must conform to serial production.*

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.

*Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.*

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca. 50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem Lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

*The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.*

**Anlage 03 annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55049920 (04. Ausfertigung /04. version)**

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
 6.5Jx16 H2 Typ / *Type C27 656*  
 Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Seite 3 von 4

**Spezielle Auflagen und Hinweise / *Stipulations and notes***

**A10** Es dürfen nur feingliedrige bzw. die lt. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebenen Schneeketten an der Hinterachse verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains may be used at the rear axle.*

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 15 mm (including chain joint), may be used at the front axle.*

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

*Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, rubber-covered and metal screw valves with attachment from outside are permitted. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.*

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 12 mm (including chain joint), may be used at the front axle.*

**A57** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, u. ä.)

*This (These) wheel/tire combination(s) is (are) permitted on vehicle types with front wheel or rear-wheel drive as well as 4-wheel drive (such as 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar types).*

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.  
*Wheel/tire combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.*

**A99** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte im Felgenbett angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

*To balance the wheels only adhesive weights may be attached on the rim at the rim outside. The selection and placement of adhesive weights is to pay attention to a distance of 2 mm from the brake caliper.*

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).

*The wheel/tire combination is permissible for vehicle models of the Caravan, Estate-car and/or touring variants. (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).*

**ECE** Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

**Anlage 03 annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55049920 (04. Ausfertigung /04. version)**

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
 6.5Jx16 H2 Typ / *Type C27 656*  
 Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Seite 4 von 4

**ECE** *The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.*

**F23** Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Verbundlenkerhinterachse.  
*Wheel/tyre combination exclusively for vehicle designs with twist-beam rear suspension.*

**Flh** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).  
*The wheel/tyre combination is permissible for hatchback vehicle models, both with 3 and 5 doors.*

**Lim** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.  
*The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the limousine variant.*

**NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).  
*Not for plug-in hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).*

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.  
*Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.  
*Only the supplied fixing components No. S02 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

**VoA** Nicht für Fahrzeugausführung VW Passat Alltrack (Typ 3C, 3c).  
*Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on VW Passat Alltrack (Typ 3C, 3c).*

Lambsheim, 01. Februar 2023

00399374-V02.DOC